

## Roberto Gac

### La Guérison

Drôle, provocateur, érudit, délirant. Voilà un livre fou écrit en quatre langues par un psychiatre chilien facétieux. Un beau jour, un médecin chilien descendant d'Indiens araucans a une révélation : il est Dante Alighieri réincarné ! Donc son œuvre ne peut être qu'une nouvelle *Divine Comédie*. Avec une jubilation certaine, Roberto Gac nous embarque dans une histoire d'amour entre ce nouveau Dante indien et sa nouvelle Béa-

trice, riche héritière nord américaine. Lorsque celle-ci le quitte, sa vie devient un enfer... Le tour de force de l'auteur est d'avoir mêlé les langues : on passe sans transition ici du français à l'espagnol, à l'italien (de Dante, bien sûr) et à l'anglais. Le lecteur qui n'est pas polyglotte peut alors avoir recours au deuxième volume qui accompagne le roman, où sont données toutes les traductions. Ironique jeu de miroir, récit baroque, *La Guérison*

fait penser à Don Quichotte. Comme le « chevalier à la triste figure », le médecin araucan confond vie et fiction. Comme lui, il nous suggère que la vraie vie est celle des livres... **Michèle Gazier**

Ed. La Différence, 315 p., 149 F.

*Télérama 14-02-2001*